



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Digestoř
Digestor
DWK068G51, DWK098G51**



BOSCH

[cs] Návod k použití 3

[sk] Návod na používanie 11

Důležitá bezpečnostní upozornění	3
Ochrana životního prostředí	5
Úspora energie.....	5
Ekologická likvidace.....	5
Druhy provozu	5
Provoz na odvětrání.....	5
Režim cirkulace.....	5
Ovládání přístroje	6
Nastavení ventilátoru	6
Intenzivní stupeň	6
Intervalové větrání.....	6
Doběh ventilátoru.....	6
Osvětlení.....	6

Ukazatel nasycení.....	7
Blokování při čištění.....	7
Čištění a údržba	7
Co dělat v případě poruchy?	9
Zákaznický servis	9
Příslušenství pro režim cirkulace vzduchu	10

Další informace o výrobcích, příslušenství, náhradních dílech a servisu najdete na internetu na: **www.bosch-home.com** a v internetovém obchodu: **www.bosch-eshop.com**

⚠ Důležitá bezpečnostní upozornění

Pečlivě si přečtěte tento návod. Jedině tak můžete svůj spotřebič správně a bezpečně používat. Návod k použití a návod k montáži uschovejte pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Bezpečné používání je zaručeno pouze při odborné vestavbě podle návodu k montáži. Technik provádějící instalaci odpovídá za bezvadné fungování na místě instalace.

Tento spotřebič je určený pouze pro soukromé použití v domácnosti. Spotřebič není určený pro provoz venku.

Nenechávejte spotřebič během provozu bez dozoru. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nevhodným používáním nebo nesprávnou obsluhou.

Tento spotřebič je určen pro použití do maximální výšky nad mořem 2000 metrů.

Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí směřjí tento spotřebič používat pouze pod dozorem nebo pokud byly seznámeny s bezpečným používáním spotřebiče a pochopily nebezpečí s tím spojená.

Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Po vybalení spotřebič zkontrolujte. V případě poškození během přepravy spotřebič nezapojte.

Tento spotřebič není určený pro provoz s externím časovým spínačem nebo dálkovým ovládáním.

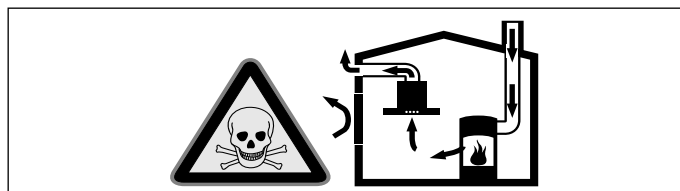
Nebezpečí udušení!

Obalový materiál je nebezpečný pro děti. Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.

Ohrožení života!

Zpět nasávané spaliny mohou způsobit otravu.

Pokud spotřebič používáte v provozu na odvětrání současně s uzavřenými spotřebiči paliv, zajistěte vždy dostatečný přívod čistého vzduchu.

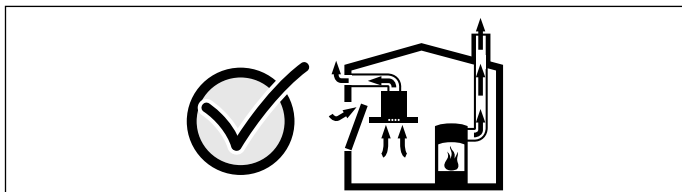


Uzavřené spotřebiče paliv (např. tepelné spotřebiče na plyn, olej, dřevo nebo uhlí, průtokové ohříváče, bojler) odebírají spalovací vzduch z místnosti, ve které jsou nainstalované, a spaliny odvádějí zařízením pro odvod spalin (např. komínem) ven.

Ve spojení se zapnutým odsavačem par se z kuchyně a sousedních místností odebírá vzduch - bez dostatečného přívodu vzduchu vzniká podtlak. Tím dojde ke zpětnému nasátí jedovatých plynů z komína nebo odtahové šachty do obytných místností.

- Proto je vždy nutné zajistit dostatečný přívod vzduchu.
- Samotná odtahová šachta nezajistí dodržování hraniční hodnoty.

Bezpečný provoz je možný pouze tehdy, když podtlak v místnosti instalace spotřebiče paliv nepřekročí 4 Pa (0,04 mbar). Toho lze dosáhnout, pokud může do místnosti proudit vzduch, potřebný pro spalování, neuzavíratelnými otvory, např. ve dveřích, oknech, v kombinaci s odtažovou šachtou nebo jinými technickými opatřeními.



V každém případě se poraďte s kominickým mistrem, který může posoudit celkový systém větrání domu a navrhne vám vhodné opatření pro větrání.

Pokud se odsavač par používá výhradně v cirkulačním provozu, je provoz možný bez omezení.

Nebezpečí požáru!

- Usazeniny tuku v tukovém filtru se mohou vznítit.

Tukový filtr čistěte minimálně každé 2 měsíce.

Nikdy spotřebič nepoužívejte bez tukového filtru.

- Usazeniny tuku v tukovém filtru se mohou vznítit. V blízkosti spotřebiče nikdy nepoužívejte otevřený plamen (např. flambování). Spotřebič se smí v blízkosti zařízení na pevná paliva (např. dřevo nebo uhlí) instalovat pouze tehdy, pokud je k dispozici uzavřený, neodnímatelný kryt. Nesmí odlétávat jiskry.
- Horký olej a tuk se rychle vznítí. Horký olej a tuk nikdy nenechávejte bez dozoru. Nikdy nehaste oheň vodou. Vypněte varnou zónu. Plameny opatrně uduste pokličkou, hasicí deskou a podobně.
- Plynové varné zóny bez nádoby vyvíjejí za provozu velké teplo. Může dojít k poškození nebo vznícení odsavače par, umístěného nad nimi. Plynové varné zóny používejte pouze, když jsou na nich nádoby.

- Při současném provozu několika plynových varných zón vzniká velké teplo. Odsavač par umístěný nad nimi se může poškodit nebo vznítit. Dvě plynové varné zóny nikdy nepoužívejte současně s největším plamenem déle než 15 minut. Velký hořák s více než 5 kW (Wok) odpovídá výkonu dvou plynových hořáků.

Nebezpečí popálení!

Přístupné součásti jsou při provozu horké. Nikdy se nedotýkejte horkých součástí. Udržujte děti mimo dosah spotřebiče.

Nebezpečí úrazu!

- Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany. Noste ochranné rukavice.
- Předměty, postavené na spotřebiči, mohou spadnout. Nestavte na spotřebič žádné předměty.
- Světlo LED je velmi ostré a může poškodit zrak (riziková skupina 1). Nedívejte se přímo do zapnutého osvětlení LED déle než 100 sekund.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Vadný spotřebič může způsobit úraz elektrickým proudem. Vadný spotřebič nikdy nezapínejte. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce. Zavolejte servis.
- Neodborné opravy jsou nebezpečné. Opravy spotřebiče a výměnu poškozených přírodních vedení smí provádět výhradně technik zákaznického servisu vyškolený naší společností. Pokud je spotřebič vadný, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce. Zavolejte servis.
- Pokud by do spotřebiče vnikla vlhkost, může to mít za následek úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte vysokotlaký ani parní čistič.

Příčiny poškození

Pozor!

Nebezpečí poškození korozí. Spotřebič při vaření vždy zapněte, zabráníte tak kondenzaci vody. Kondenzovaná voda může vést k poškození korozí.

Nebezpečí poškození proniknutím vlhkosti do elektroniky. Ovládací prvky nikdy nečistěte mokrým hadrem.

Poškození povrchu nesprávným čištěním. Plochy z ušlechtilé oceli čistěte pouze ve směru broušení. Na ovládací prvky nepoužívejte prostředek na čištění ušlechtilé oceli.

Poškození povrchu agresivními nebo abrazivními čisticími prostředky. Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Nebezpečí poškození zpětným tokem kondenzátu. Odvětrávací kanál ze spotřebiče nainstalujte s mírným sklonem (sklon 1°).

Ochrana životního prostředí

Váš nový spotřebič je mimořádně energeticky úsporný. Zde najdete tipy, jak můžete při používání spotřebiče ušetřit ještě více energie a jak správně spotřebič zlikvidovat.

Úspora energie

- Při vaření zajistíte dostatečný přívod čerstvého vzduchu, aby odsavač par pracoval efektivně a s malou hlučností.
- Stupeň ventilátoru přizpůsobte intenzitě kuchyňských výparů. Intenzivní stupeň používejte jen v případě potřeby. Nižší stupeň ventilátoru znamená menší spotřebu energie.
- Při intenzivních kuchyňských výparech včas nastavte vyšší stupeň ventilátoru. Pokud se kuchyňské výpary již rozptýlí po kuchyni, je nutný delší provoz odsavače par.
- Když odsavač par nepotřebujete, vypněte ho.
- Když nepotřebujete osvětlení, vypněte ho.
- Filtry čistěte, resp. vyměňte v uvedených intervalech, aby se zvýšila účinnost ventilace a zabránilo se nebezpečí požáru.

Ekologická likvidace

Obal zlikvidujte v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

Druhy provozu

Tento spotřebič můžete používat v režimu odvětrání nebo cirkulace.

Provoz na odvětrání



Nasávaný vzduch se čistí tukovým filtrem a systémem trubek se odvádí ven.

Upozornění: Odvětrávaný vzduch se nesmí odvádět do kouřovodu nebo komína, který je v provozu, ani do šachty, která slouží k odvětrávání místností, ve kterých jsou instalované spotřebiče paliv.

- Pokud se má odvětrávaný vzduch odvádět do kouřovodu nebo komína, který není v provozu, je nutné si opatřit souhlas příslušného kominického mistra.
- Pokud se odvětrávaný vzduch vede venkovní zdí, je nutné použít teleskopickou průchodku zdí.

Režim cirkulace



Nasávaný vzduch se čistí přes tukové filtry a filtr s aktivním uhlím a znova se přivádí zpátky do kuchyně.

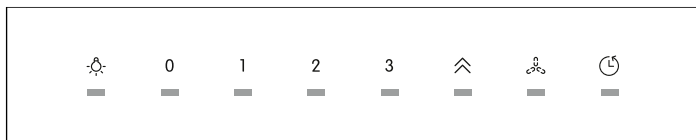
Upozornění: Aby byly při režimu cirkulace pohlcovány zápachy, musíte namontovat filtr s aktivním uhlím. Různé možnosti používání spotřebiče v režimu cirkulace zjistíte v prospektu nebo se zeptejte svého prodejce. Potřebné příslušenství obdržíte ve specializovaných prodejnách, u zákaznického servisu nebo v internetovém obchodu. Čísla příslušenství najdete na konci návodu k použití.

Ovládání přístroje

Tento návod platí pro více variant spotřebičů. Je možné, že jsou popsány jednotlivé vlastnosti vybavení, které se netýkají vašeho spotřebiče.

Upozornění: Digestoř zapněte při zahájení vaření a vypněte ji teprve několik minut po jeho ukončení. Tak se nejúčinněji odstraní kuchyňské výpary.

Ovládací panel



Vysvětlení

	Zapnutí osvětlení
0	Vypnutí ventilátoru
1	Zapnutí stupně ventilátoru 1
2	Zapnutí stupně ventilátoru 2
3	Zapnutí stupně ventilátoru 3
	Zapnutí intenzivního stupně
	Zapnutí intervalového větrání
	Zapnutí doběhu ventilátoru

Nastavení ventilátoru

Upozornění: Intenzitu ventilátoru vždy přizpůsobte aktuální situaci. Pokud vzniká velké množství par, zvolte vysoký stupeň ventilátoru.

Zapnutí

1. Stiskněte tlačítko 1.
Ventilátor se spustí na stupeň 1.
2. Pro nastavení jiného stupně ventilátoru stiskněte tlačítka 1, 2, 3 nebo .
Tlačítko 0 a tlačítko nastaveného stupně ventilátoru svítí.

Vypnutí

Stiskněte tlačítko 0.

Intenzivní stupeň

Při mimořádně silném zápachu nebo velkém množství páry můžete použít intenzivní stupeň.

1. Stiskněte tlačítko .
Tlačítko 0 svítí a tlačítko bliká. Intenzivní stupeň je aktivovaný.
2. Stiskněte tlačítko nebo tlačítko 0.
Intenzivní stupeň je deaktivovaný.

Upozornění: Intenzivní stupeň běží 6 minut. Po uplynutí této doby se spotřebič přepne na dříve nastavený stupeň ventilátoru.

Intervalové větrání

Při intervalovém větrání se ventilátor automaticky zapne každou hodinu na 10 minut. Po 24 hodinách se spotřebič vypne.

Upozornění: Když je aktivní intenzivní stupeň nebo doběh ventilátoru, není intervalové větrání k dispozici.

1. Stiskněte tlačítko .
Tlačítka 0 a svítí. Intervalové větrání je zapnuté. Ventilátor se spustí na stupeň 1.
2. Stiskněte tlačítko nebo 0.
Intervalové větrání je vypnuté.

Doběh ventilátoru

Upozornění: Když je zapnutý intenzivní stupeň nebo je zapnuté intervalové větrání, není doběh ventilátoru k dispozici.

1. Stiskněte tlačítko .
Stiskněte tlačítka 0 a . Ventilátor běží 15 minut na nastavený stupeň a po uplynutí této doby se automaticky vypne. Pokud je zapnuté osvětlení, po uplynutí doby doběhu se rovněž vypne.
2. Stiskněte tlačítko nebo 0.
Doběh ventilátoru se vypne před uplynutím zbývajících doby doběhu.

Osvětlení

Osvětlení můžete zapínat a vypínat nezávisle na ventilátoru.

Stiskněte tlačítko .

Tlačítko svítí.

Nastavení jasu

1. Držte 2 sekundy stisknuté tlačítko .
Zmenší se intenzita jasu.
2. Stiskněte tlačítko .
Obnoví se maximální jas.


Ukazatel nasycení

Při nasycení kovových tukových filtrů nebo aktivních uhlíkových filtrů bliká příslušný symbol:

- **kovové tukové filtry:** 2
- **kovové tukové filtry a aktivní uhlíkový filtr:** 3


Nejpozději nyní je třeba vyčistit kovové tukové filtry nebo vyměnit aktivní uhlíkový filtr, viz kapitola *Čištění a údržba*.

Resetování ukazatelů nasycení

1. Vypněte motor a osvětlení.
2. Držte stisknuté tlačítko .
Tlačítko 0 třikrát blikne. Ukazatel nasycení kovového tukového filtru a aktivního uhlíkového filtru je resetovaný.

Přepnutí ukazatele na cirkulační provoz

Pro cirkulační provoz je nutné ukazatel elektronického řízení odpovídajícím způsobem přepnout:

1. Zkontrolujte, zda je odsavač par zapojený a vypnutý.
2. Držte stisknuté tlačítko , dokud dvakrát neblíkne tlačítko 0. Elektronické řízení je přepnuté na cirkulační provoz.

Čištění a údržba

Nebezpečí popálení!

Spotřebič se za provozu zahřívá. Před čištěním nechte spotřebič vychladnout.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Vlhkost, která vnikne dovnitř, může způsobit úraz elektrickým proudem. Spotřebič čistěte pouze vlhkým hadrem. Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Pokud by do spotřebiče vnikla vlhkost, může to mít za následek úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte vysokotlaký ani parní čistič.

Nebezpečí úrazu!

Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany. Noste ochranné rukavice.

Čisticí prostředky


Aby nedošlo k poškození různých povrchů nevhodnými čisticími prostředky, dodržujte údaje v tabulce. Nepoužívejte

- ostré nebo abrazivní čisticí prostředky,
- čisticí prostředky s vysokým obsahem alkoholu,
- tvrdé drátěnky nebo houbičky,
- vysokotlaké nebo parní čističe.

Nové houbové utěrky před použitím důkladně propláchněte.

Dodržujte všechny pokyny a všechna varování, které jsou uvedené u čisticích prostředků.

Přepnutí ukazatele na provoz na odvětrání

1. Zkontrolujte, zda je odsavač par zapojený a vypnutý.
2. Držte stisknuté tlačítko , dokud jednou neblíkne tlačítko 0. Elektronické řízení je přepnuté na provoz na odvětrání.

Blokování při čištění

Spotřebič je vybavený funkcí blokování při čištění. Když je tato funkce aktivovaná, lze ovládací panel vyčistit, aniž by došlo ke změně nastavení.

Zapnutí

Držte stisknuté tlačítko 0.

Postupně blikají všechna tlačítka na ovládacím panelu. Blokování při čištění je zapnuté.

Vypnutí

Držte stisknuté tlačítko 0, dokud tlačítka na ovládacím panelu nepřestanou blikat.

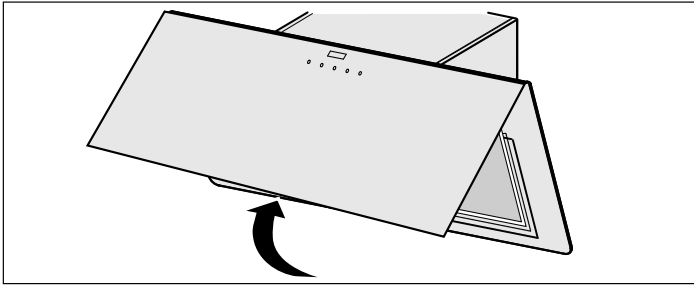
Blokování při čištění je vypnuté.

Oblast	Čisticí prostředky
Ušlechtilá ocel	Horký mycí roztok: Vyčistěte hadříkem a poté osušte měkkým hadrem. Plochy z ušlechtilé oceli čistěte pouze ve směru zbroúšení. U zákaznického servisu nebo ve specializované prodejně lze zakoupit speciální ošetřovací prostředky na ušlechtilou ocel. Ošetřovací prostředek naneste ve slabé vrstvě měkkým hadrem.
Lakované povrchy	Horký mycí roztok: Vyčistěte vlhkým hadříkem a poté osušte měkkým hadrem. Nepoužívejte čisticí prostředek na ušlechtilou ocel.
Hliník a plast	Čisticí prostředek na sklo: Vyčistěte měkkým hadrem.
Sklo	Čisticí prostředek na sklo: Vyčistěte měkkým hadrem. Nepoužívejte škrabku na sklo.
Ovládací prvky	Horký mycí roztok: Vyčistěte vlhkým hadříkem a poté osušte měkkým hadrem. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při proniknutí vlhkosti. Nebezpečí poškození elektroniky při proniknutí vlhkosti. Ovládací prvky nikdy načistěte mokrým hadrem. Nepoužívejte čisticí prostředek na ušlechtilou ocel.

Demontáž kovového tukového filtru

1. Odklopte kryt filtru nahoru.

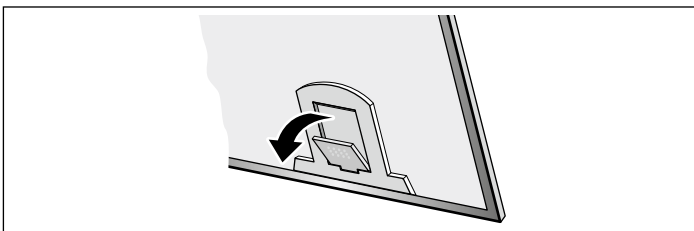
Upozornění: Kryt filtru lze otevřít maximálně v úhlu 80°. Kryt filtru víc neotevírejte, mohly by se poškodit závěsy.



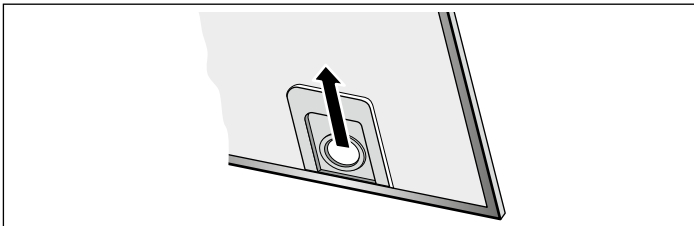
2. Vyměňte 2 kovové tukové filtry pod krytem filtru.

Aretaci vyklopte dolů, kovové filtry vytáhněte z aretace dopředu a vyměňte je z držáku.

Upozornění: Dole v kovovém tukovém filtru se může nahromadit tuk. Kovový tukový filtr držte vodorovně, abyste zabránili kapání tuku.



3. Vyměňte kovové tukové filtry na spodní straně spotřebiče.



4. Kovové tukové filtry vyčistěte.

5. Po demontáži filtrů vyčistěte vnitřek spotřebiče.

6. Vyčistěte kryt filtru.

Čistění kovových tukových filtrů

Tento návod platí pro více variant spotřebičů. Je možné, že jsou popsány jednotlivé vlastnosti vybavení, které se netýkají vašeho spotřebiče.

⚠ Nebezpečí požáru!

Usazeniny tuku v tukovém filtru se mohou vznítit.

Tukový filtr čistěte minimálně každé 2 měsíce.

Nikdy spotřebič nepoužívejte bez tukového filtru.

Upozornění

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky obsahující kyseliny nebo louhy.
- Při čistění kovových tukových filtrů vyčistěte vlhkým hadříkem také jejich držák ve spotřebiči.
- Kovové tukové filtry můžete vyčistit v myčce nádobí nebo ručně.

Ručně:

Upozornění: Na úporně ulpívající nečistoty můžete použít speciální prostředek na rozpouštění mastnot. Lze ho objednat v internetovém obchodu.

- Kovové tukové filtry namočte do horkého mycího roztoku.
- K čistění používejte kartáček a potom filtry dobře vypláchněte.
- Nechejte kovové tukové filtry okapat.

V myčce nádobí:

Upozornění: Při čistění v myčce nádobí mohou vzniknout lehká zabarvení. Nemá to žádný vliv na funkčnost kovových tukových filtrů.


- Silně znečištěné kovové tukové filtry nemyjte společně s nádobím.
- Postavte kovové tukové filtry volně do myčky nádobí. Kovové tukové filtry nesmí být sevřené.

Montáž kovového tukového filtru

1. 2 kovové tukové filtry pod krytem filtru nasadte aretací dolů. Aretaci vyklopte dolů, kovové tukové filtry zaklopte a nechte zaskočit aretaci.

2. Nasadte kovové tukové filtry na spodní straně spotřebiče.

3. Zavřete kryt filtru.

4. Držte stisknuté tlačítko .

Ukazatel nasycení je resetovaný.

Výměna filtrů s aktivním uhlím (jen při režimu cirkulace vzduchu)

Aby byl zaručen požadovaný stupeň pohlcování pachů, musí se pravidelně provádět údržba filtru.

Filtry s aktivním uhlím se musí měnit minimálně každé 4 měsíce.

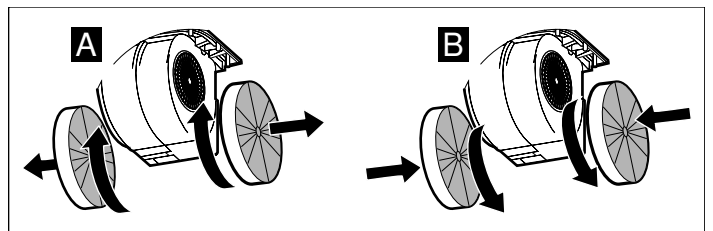
Upozornění

- Filtry s aktivním uhlím nejsou součástí dodávky. Filtry s aktivním uhlím obdržíte ve specializované prodejně, u zákaznického servisu nebo v internetovém obchodě.
- Filtry s aktivním uhlím nelze čistit nebo znovu aktivovat.

1. Demontujte kovové tukové filtry.

2. Staré aktivní uhlíkové filtry otočte a stáhněte z držáku. **A**

3. Na držák nasadte nové aktivní uhlíkové filtry a otočte je. **B**



4. Namontujte kovové tukové filtry.

5. Resetujte ukazatel nasycení, viz kapitola *Ukazatel nasycení*.

Co dělat v případě poruchy?

Často můžete vzniklé poruchy snadno sami odstranit. Než zavoláte zákaznický servis, postupujte podle následujících pokynů.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Neodborné opravy jsou nebezpečné. Opravy spotřebiče a výměnu poškozených přírodních vedení smí provádět výhradně technik zákaznického servisu vyškolený naší společností. Pokud je spotřebič vadný, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce. Zavolejte servis.

Osvětlení LED

Vadné osvětlení LED smí vyměňovat pouze výrobce, jeho zákaznický servis nebo autorizovaný odborník (elektrikář).

Tabulka závad

Závada	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Zástrčka není zapojená v zásuvce.	Zapojte spotřebič do elektrické sítě.
	Přerušení napájení.	Zkontrolujte, zda fungují ostatní kuchyňské spotřebiče.
	Pojistka je vadná.	Podívejte se do pojistkové skříňky, je-li pojistka pro spotřebič v pořádku.
Nefunguje osvětlení tlačítek.	Vadná řídicí jednotka.	Zavolejte servis.
Nefunguje osvětlení.	LED kontrolky jsou vadné.	Zavolejte zákaznický servis.
Na ukazateli blikají LED stupně ventilátoru 2 nebo 3.	Tukový filtr nebo aktivní uhlíkový filtr je nasycený.	Vyčistěte filtr nebo vyměňte aktivní uhlíkový filtr, viz kapitola <i>Čištění a údržba</i> .

Zákaznický servis

Potřebuje-li váš spotřebič opravu, obraťte se na náš servis. Vždy najdeme vhodné řešení, abychom předešli zbytečným návštěvám techniků.

Při telefonátu uveďte číselné označení výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD-Nr.), abychom vám mohli poskytnout kvalifikovanou pomoc. Typový štítek s těmito čísly naleznete uvnitř spotřebiče (za tím účelem demontujte kovový tukový filtr).

Abyste je v případě potřeby nemuseli dlouho hledat, můžete si údaje svého spotřebiče a telefonní číslo servisu poznamenat zde.

Číslo E	Číslo FD
---------	----------

Zákaznický servis

Mějte na paměti, že návštěva servisního technika není v případě chybné obsluhy bezplatná ani během záruční doby.

Kontaktní údaje všech zemí najdete v příloženém seznamu zákaznických servisů.

Objednávka opravy a poradenství při poruchách

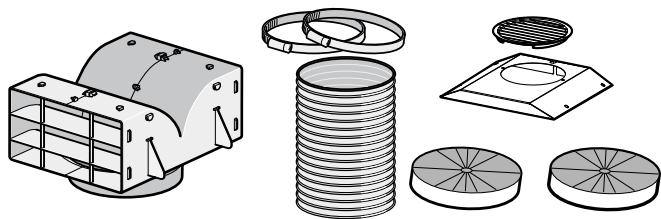
CZ 251.095.546

Důvěřujte kompetentnosti výrobce. Tím si zajistíte, že oprava bude provedena vyškolenými servisními technikami, kteří mají k dispozici originální náhradní díly pro váš spotřebič.

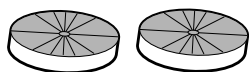
Příslušenství pro režim cirkulace vzduchu

(není součástí dodávky)

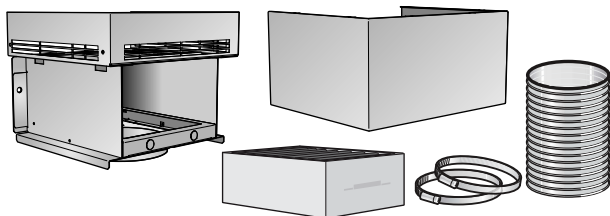
DHZ5335



DHZ5316



DSZ6200



DSZ5201



Dôležité bezpečnostné pokyny	11
Ochrana životného prostredia	13
Úspora energie.....	13
Likvidácia v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia	13
Druhy prevádzky	13
Režim s odvodom vzduchu	13
Prevádzka s cirkuláciou vzduchu	13
Používanie spotrebiča	14
Nastavenie ventilátora.....	14
Intenzívny stupeň	14
Intervalová ventilácia	14
Dobeh ventilátora.....	14
Osvetlenie.....	14

Indikácia nasýtenia	15
Ochrana pri čistení	15
Čistenie a údržba	15
Poruchy, čo je nutné robiť?	17
Zákaznícky servis	17
Príslušenstvo pre cirkulačný režim	18

Ďalšie informácie o výrobkoch, príslušenstve, náhradných dieloch a servise nájdete na internete na: www.bosch-home.com a v internetovom obchode: www.bosch-eshop.com

⚠ Dôležité bezpečnostné pokyny

Tento návod si starostlivo prečítajte. Len potom môžete spotrebič obsluhovať bezpečne a správne. Návod na používanie a montážny návod si odložte na neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho vlastníka spotrebiča.

Len pri odbornej montáži zodpovedajúcej tomuto montážnemu návodu je zaručená bezpečnosť pri používaní. Inštalatér je zodpovedný za bezchybné fungovanie na mieste inštalácie.

Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti. Spotrebič nie je určený na prevádzku v exteriéri. Spotrebič nenechávajte počas prevádzky bez dozoru. Výrobca neručí za škody spôsobené nevhodným používaním alebo nesprávnou obsluhou.

Tento spotrebič je určený na použitie maximálne do výšky 2 000 metrov nad morom.

Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, nedostatkom skúsenosti či vedomostí môžu tento spotrebič používať len pod dozorom alebo po poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a o nebezpečenstvách, ktoré pri jeho používaní vznikajú.

Nikdy nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Po vybalení spotrebič preskúšajte. Pokiaľ vznikli škody pri transporte, spotrebič nepripájajte.

Tento spotrebič nie je určený na prevádzku s externými spínacími hodinami alebo diaľkovým ovládaním.

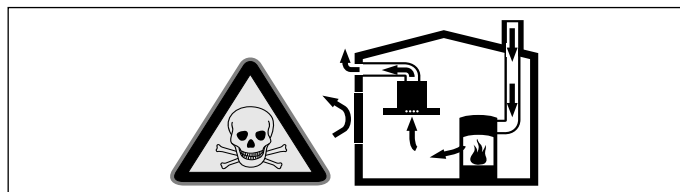
Nebezpečenstvo udusenía!

Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo pre deti. Nikdy nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.

Ohrozenie života!

Spätne nasávané dymové plyny môžu spôsobiť otravu.

Keď sa spotrebič používa v režime s odvodom vzduchu súčasne s ohniskom závislým od vetrania miestnosti, postarajte sa vždy o dostatočný prívod vzduchu.

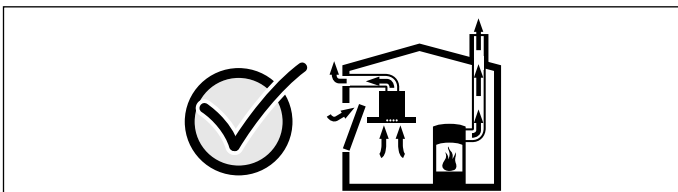


Ohniská závislé od vetrania miestnosti (napr. vyhrievacie prístroje na plyn, olej, drevo alebo uhlie, prietokové ohrievače, ohrievače vody) odoberajú dymové plyny z miestnosti, kde sú nainštalované a odvádzajú ich odsávacím zariadením (napr. komín) von.

V súvislosti so zapnutým odsávačom pár sa z kuchyne a susedných miestností odoberá vzduch – bez dostatočného prívodu vzduchu vzniká podtlak. Toxické plyny sa z komína alebo odťahovej šachty nasávajú naspäť do obytných priestorov.

- Preto je potrebné zabezpečiť dostatočný prívod vzduchu.
- V stene zabudovaná vetracia mriežka na prívod a odvod vzduchu samotná nezabezpečí dodržiavanie hraničných hodnôt.

Bezpečná prevádzka je možná len vtedy, keď podtlak v miestnosti inštalácie ohniska neprekročí 4 Pa (0,04 mbar). Uvedené možno dosiahnuť, keď vzduch potrebný na spaľovanie môže prúdiť cez neuzatvárateľné otvory, napr. v dverách, oknách, v spojení s vetracou mriežkou zabudovanou v stene na prívod a odvod vzduchu alebo cez iné technické opatrenia.



V každom prípade sa poraďte s príslušným kominárskym majstrom, ktorý dokáže posúdiť celú vetraciu sústavu domu a navrhne vám vhodné opatrenie na zabezpečenie ventilácie.

Ak sa odsávač pár používa výlučne v cirkulačnom režime, prevádzka je možná bez obmedzenia.

Nebezpečenstvo požiaru!

- Usadeniny tuku v tukovom filtri sa môžu zapáliť.
Minimálne každé 2 mesiace tukový filter vyčistite.
Spotrebič nikdy nepoužívajte bez tukového filtra.
- Usadeniny tuku v tukovom filtri sa môžu zapáliť. V blízkosti spotrebiča nikdy nepracujte s otvoreným ohňom (napr. flambovanie). Spotrebič sa smie nainštalovať v blízkosti ohniska na pevné palivo (napr. drevo alebo uhlie) len vtedy, keď je k dispozícii uzavretý, neodoberateľný kryt. Iskry nesmú odlietať.
- Horúci olej a tuk sa môžu rýchlo vznietiť. Horúci olej a tuk nikdy nenechávajte bez dozoru. Oheň nikdy nehaste vodou. Vypnite varnú zónu. Plameň opatrené zahaste pokrievkou, hasiacou dekou alebo podobne.

- Plynové varné zóny bez položenej varnej nádoby vydávajú pri prevádzke veľké teplo. Vetrací spotrebič umiestnený nad nimi sa môže poškodiť alebo vznietiť. Plynové varné zóny prevádzkujte s položenou varnou nádobou.
- Pri súčasnej prevádzke viacerých plynových varných zón vzniká veľké teplo. Vetrací spotrebič umiestnený nad nimi sa môže poškodiť alebo vznietiť. Nikdy neprevádzkujte súčasne dve varné zóny s veľkým plameňom dlhšie ako 15 minút. Veľký horák s výkonom 5 kW (wok) zodpovedá výkonu dvoch plynových horákov.

Nebezpečenstvo popálenia!

Prístupné časti sa počas prevádzky rozhorúčia. Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí. Deti držte v bezpečnej vzdialenosti.

Nebezpečenstvo poranenia!

- Súčiastky vo vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné rukavice.
- Predmety položené na spotrebiči môžu spadnúť. Na spotrebič nedávajte žiadne predmety.
- Žiarovka LED osvetlenia má veľmi ostré svetlo a môže poškodiť oči (trieda rizika 1). Nepozerajte dlhšie ako 100 sekúnd priamo do zapnutého LED osvetlenia.

Nebezpečí úrazu elektrickým prúdom!

- Vadný spotrebič môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Vadný spotrebič nikdy nezapínejte. Vytáhněte sítovú zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce. Zavolejte servis.
- Je nebezpečné vykonávať neodborné opravy. Opravy a výmeny chybných prívodných káblov smie vykonávať len náležite poučený pracovník zákazníckeho servisu. Ak je spotrebič poškodený, vyťahnite zástrčku z elektrickej siete alebo vypnite príslušný istič v poistkovej skrinke. Obráťte sa na odborný autorizovaný servis.
- Pokiaľ by do spotrebiča vnikla vlhkosť, mohlo by to mať za následok úraz elektrickým prúdom. Nepoužívajte vysokotlakový ani parný čistič.

Príčiny škôd

Pozor!

Nebezpečenstvo poškodenia vplyvom korózie. Na zabránenie tvorby kondenzovanej vody spotrebič pri varení vždy zapnite. Kondenzovaná voda môže viesť ku vzniku korózie.

Nebezpečenstvo poškodenia vlhkosťou vniknutou do elektroniky. Ovládacie prvky nikdy nečistite mokrou utierkou.

Poškodenie povrchu nesprávnym čistením. Plochy z nehrdzavejúcej ocele čistite len v smere výbrusu. Na ovládacie prvky nepoužívajte čistiaci prostriedok na nehrdzavejúcu oceľ.

Poškodenia povrchu použitím ostrých alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. Nikdy nepoužívajte ostré a abrazívne čistiace prostriedky.

Nebezpečenstvo poškodenia spätným tokom kondenzátu. Vetrací kanál spotrebiča nainštalujte s miernym spádom (1° spád).

Ochrana životného prostredia

Váš nový spotrebič je mimoriadne energeticky účinný. Nájdete tu tipy, ako s vaším spotrebičom ušetriť ešte viac energie a ako ho zlikvidovať s ohľadom na životné prostredie.

Úspora energie

- Pri varení zabezpečte dostatočný prívod vzduchu, aby odsávač pár pracoval efektívne a s nízkou prevádzkovou hlučnosťou.
- Stupeň ventilácie prispôbte intenzite výparov z varenia. Intenzívny stupeň používajte len podľa potreby. Nižší stupeň ventilácie znamená nižšiu spotrebu energie.
- Pri intenzívnych výparoch z varenia zvolte včas vyšší stupeň ventilácie. Výpary z varenia, ktoré sa už dostali do kuchyne, si vyžadujú dlhší čas prevádzky odsávača pár.
- Odsávač pár vypnite, keď ho už nepotrebuje.
- Osvetlenie vypnite, keď ho už nepotrebuje.
- Filter čistite, príp. vymieňajte v uvedených intervaloch, aby sa zvýšila účinnosť ventilácie a aby sa zabránilo vzniku požiaru.

Likvidácia v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia

Obal zlikvidujte v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

Druhy prevádzky

Tento spotrebič môžete používať v prevádzke s odvetraním alebo s cirkuláciou vzduchu.

Režim s odvodom vzduchu



Nasávaný vzduch sa prechodom cez tukový filter prečistí a odvádza sa cez potrubný systém von.

Upozornenie: Odpadový vzduch sa nesmie odovzdávať do komína na odvod dymu a odpadového vzduchu, ktorý je v prevádzke, ani do šachty, ktorá slúži na vetranie priestorov, kde sú nainštalované ohniská.

- Ak sa odpadový vzduch vedie do komína na odvod dymu a odpadového vzduchu, ktorý nie je v prevádzke, musí sa vyžiadať povolenie príslušného kominárskeho majstra.
- Ak sa odpadový vzduch vedie cez obvodovú stenu, mala by sa použiť teleskopická vetracia mriežka zabudovaná v stene.

Prevádzka s cirkuláciou vzduchu



Nasávaný vzduch sa v tukových filtroch a filtri s aktívnym uhlím vyčistí a vyčistený je odvádzaný späť do kuchyne.

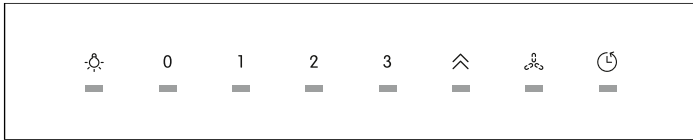
Upozornenie: Na pohltenie pachov pri prevádzke s cirkuláciou vzduchu musíte namontovať filter s aktívnym uhlím. Rôzne možnosti prevádzky spotrebiča s cirkuláciou vzduchu nájdete v prospekte alebo sa spýtajte vášho špecializovaného obchodníka. Potrebné príslušenstvo dostanete v špecializovaných predajniach, v zákazníckom servise alebo v on-line shope. Číslo príslušenstva nájdete na konci návodu na obsluhu.

Používanie spotrebiča

Tento návod platí pre viac modelov spotrebiča. Je preto možné, že sú tu opísané jednotlivé prvky vybavenia, ktoré nebudú zodpovedať vášmu spotrebiču.

Upozornenie: Zapnite odsávač pár na začiatku varenia a až za niekoľko minút po ukončení varenia ho opäť vypnite. Kuchynské výpary sa tak odstránia najúčinnnejšie.

Ovládací panel



Vysvetlenie

	Zapnutie osvetlenia
0	Vypnutie ventilátora
1	Zapnutie stupňa výkonu ventilátora 1
2	Zapnutie stupňa výkonu ventilátora 2
3	Zapnutie stupňa výkonu ventilátora 3
	Zapnutie intenzívneho stupňa
	Zapnutie intervalovej ventilácie
	Zapnutie doby ventilátora

Nastavenie ventilátora

Upozornenie: Intenzitu ventilátora vždy prispôsobte aktuálnym podmienkam. Pri silnom tvorení pár zvolte aj vyšší stupeň ventilácie.

Zapnutie

1. Stlačte tlačidlo 1.
Ventilátor sa spustí na stupni 1.
2. Keď chcete nastaviť iný stupeň výkonu ventilátora, stlačte tlačidlo 1, 2, 3 alebo .
Tlačidlo 0 a tlačidlo nastaveného stupňa výkonu ventilátora svietia.

Vypnutie

Stlačte tlačidlo 0.

Intenzívny stupeň

V prípade mimoriadne intenzívnych výparov a pachov môžete použiť stupeň intenzívneho odsávania.

1. Stlačte tlačidlo .
Tlačidlo 0 svieti a tlačidlo bliká. Intenzívny stupeň je aktivovaný.
2. Stlačte tlačidlo alebo tlačidlo 0.
Intenzívny stupeň je deaktivovaný.

Upozornenie: Čas chodu na intenzívnom stupni je 6 minút. Po uplynutí tohto času sa spotrebič prepne naspäť na stupeň výkonu, ktorý bol predtým nastavený.

Intervalová ventilácia

Pri intervalovej ventilácii sa ventilácia automaticky vypne vždy na 10 minút za hodinu. Po 24 hodinách sa spotrebič vypne.

Upozornenie: Ak je aktivovaný intenzívny stupeň alebo dobeh ventilátora, intervalové vetranie je nedostupné.

1. Stlačte tlačidlo .
Tlačidlá 0 a svietia. Intervalová ventilácia je zapnutá. Ventilátor sa spustí na stupni 1.
2. Stlačte tlačidlo alebo 0.
Intervalová ventilácia je vypnutá.

Dobeh ventilátora

Upozornenie: Keď je zapnutý intenzívny stupeň alebo intervalové vetranie, dobeh ventilátora nie je k dispozícii.

1. Stlačte tlačidlo .
Tlačidlá 0 a svietia. Ventilátor beží 15 minút na nastavenom stupni výkonu a po uplynutí tohto času sa automaticky vypne. Keď je osvetlenie zapnuté, tiež sa po uplynutí času dobehu vypne.
2. Stlačte tlačidlo alebo 0.
Dobeh ventilátora sa po uplynutí zostávajúceho času dobehu ukončí.

Osvetlenie

Osvetlenie môžete zapnúť a vypnúť nezávisle od ventilácie.

Stlačte tlačidlo .

Tlačidlo svieti.

Nastavenie jasu

1. Podržte tlačidlo stlačené 2 sekundy.
Jas sa zníži.
2. Stlačte tlačidlo .
Maximálny jas sa obnoví.


Indikácia nasýtenia

Po znečistení tukového kovového filtra alebo aktívneho uhlíkového filtra začne blikať príslušný symbol:

- **Tukový kovový filter:** 2
- **Tukový kovový filter a aktívny uhlíkový filter:** 3


Najneskôr teraz by ste mali tukový kovový filter vyčistiť alebo vymeniť aktívny uhlíkový filter, pozri kapitolu *Čistenie a údržba*.

Resetovanie ukazovateľov znečistenia


1. Vypnite motor a osvetlenie.
2. Tlačidlo  podržte stlačené.
Tlačidlo 0 trikrát zabliká. Ukazovateľ znečistenia tukového kovového filtra a aktívneho uhlíkového filtra je resetovaný.

Prestavenie displeja na cirkulačnú prevádzku

Keď chcete používať cirkulačnú prevádzku, elektronické riadenie sa musí príslušne prestaviť:

1. Skontrolujte, či je odsávač pár pripojený a vypnutý.
2. Tlačidlo  podržte stlačené, kým tlačidlo 0 dvakrát nezabliká.
Elektronické riadenie je prestavené na cirkulačnú prevádzku.

Prestavenie displeja na odvetrávaciu prevádzku

1. Skontrolujte, či je odsávač pár pripojený a vypnutý.
2. Tlačidlo  podržte stlačené, kým tlačidlo 0 jedenkrát nezabliká.
Elektronické riadenie je prestavené na odvetrávaciu prevádzku.

Ochrana pri čistení

Spotrebič je vybavený funkciou ochrany na účely čistenia. Keď je táto funkcia aktivovaná, ovládací panel sa môže vyčistiť bez toho, aby sa zmenili nastavenia.

Zapnutie

Tlačidlo 0 podržte stlačené.

Všetky tlačidlá ovládacieho panela po sebe blikajú. Ochrana na účely čistenia je zapnutá.

Vypnutie

Tlačidlo 0 podržte stlačené, kým tlačidlá ovládacieho panela neprestanú blikať.

Ochrana na účely čistenia je vypnutá.

Čistenie a údržba

Nebezpečenstvo popálenia!

Spotrebič sa počas prevádzky rozhorúči. Pred čistením ho nechajte vychladnúť.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Vniknutá vlhkosť by mohla spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Spotrebič čistite len vlhkou utierkou. Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Pokiaľ by do spotrebiča vnikla vlhkosť, mohlo by to mať za následok úraz elektrickým prúdom. Nepoužívajte vysokotlakový ani parný čistič.

Nebezpečenstvo poranenia!

Súčiastky vo vnútri spotrebiča môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné rukavice.

Čistiace prostriedky

Aby ste rozdielne povrchy nepoškodili použitím nesprávneho čistiaceho prostriedku, dodržiavajte údaje uvedené v tabuľke. Nepoužívajte

- ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky,
- čistiace prostriedky s vysokým obsahom alkoholu,
- tvrdé abrazívne hubky alebo čistiace špongie,
- vysokotlakové alebo parné čističe.

Nové čistiace špongie pred použitím dôkladne premyte.

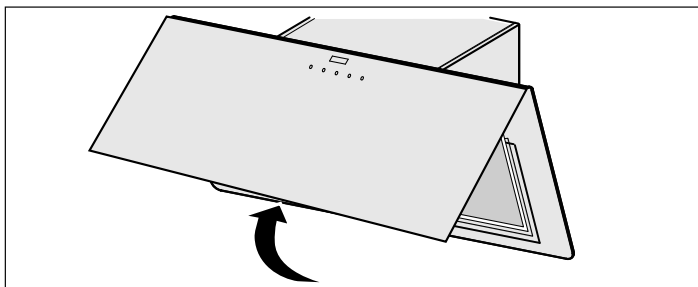
Dodržiavajte všetky pokyny a upozornenia, ktoré sú priložené k čistiacim prostriedkom.

Oblasť	Čistiace prostriedky
Nehrdzavejúca oceľ	Horúci umývací roztok: Vyčistite handričkou a potom osušte mäkkou utierkou. Plochy z nehrdzavejúcej ocele čistite len v smere výbrusu. V zákazníckom servise alebo špecializovanej predajni možno zakúpiť špeciálne čistiace prostriedky na nehrdzavejúcu oceľ. Prostriedok naneste v tenkej vrstve mäkkou handričkou.
Lakované povrchy	Horúci umývací roztok: Vyčistite vlhkou handričkou a potom osušte mäkkou utierkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky na nehrdzavejúcu oceľ.
Hliník a plast	Čistiaci prostriedok na sklo: Vyčistite mäkkou handričkou.
Sklo	Čistiaci prostriedok na sklo: Vyčistite mäkkou handričkou. Nepoužívajte škrabky na sklo.
Ovládacie prvky	Horúci umývací roztok: Vyčistite vlhkou handričkou a potom osušte mäkkou utierkou. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom následkom vniknutia vlhka. Nebezpečenstvo poškodenia elektroniky vniknutou vlhkosťou. Ovládacie prvky nikdy nečistite mokrou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky na nehrdzavejúcu oceľ.

Demontáž tukového kovového filtra

1. Kryt filtra vyklopte nahor.

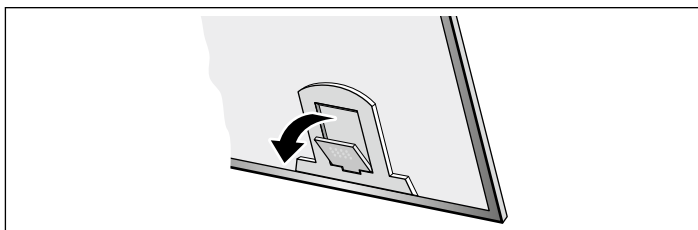
Upozornenie: Uhol otvorenia krytu filtra je obmedzený cca na 80°. Kryt filtra neotvárajte viac, mohli by sa poškodiť závesy.



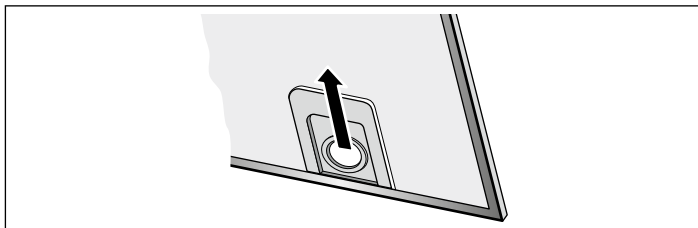
2. Vyberte 2 tukové kovové filtre pod krytom filtra.

Zabezpečovací mechanizmus vyklopte nadol, tukový kovový potiahnite za zabezpečovací mechanizmus dopredu a vyberte z uchytenia.

Upozornenie: Tuk sa môže zbierať v tukovom kovovom filtri, dole. Tukový kovový filter držte vodorovne, aby ste zabránili odkvapkávaniu tuku.



3. Vyberte tukový kovový filter na dolnej strane spotrebiča.



4. Vyčistite tukový kovový filter.

5. Po demontáži filtrov spotrebič vo vnútri vyčistite.

6. Vyčistite kryt filtrov.

Čistenie kovového tukového filtra

Tento návod platí pre viac modelov spotrebiča. Je preto možné, že sú tu opísané jednotlivé prvky vybavenia, ktoré nebudú zodpovedať vášmu spotrebiču.

⚠ Nebezpečenstvo požiaru!

Usadeniny tuku v tukovom filtri sa môžu zapáliť.

Minimálne každé 2 mesiace tukový filter vyčistite.

Spotrebič nikdy nepoužívajte bez tukového filtra.

Upozornenia

- Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a ani také, ktoré obsahujú kyseliny alebo zásady.
- Pri čistení kovových tukových filtrov vyčistite pomocou vlhkej handričky aj príchytky kovových tukových filtrov v spotrebiči.
- Kovové tukové filtre môžete vyčistiť v umývačke riadu alebo ručne.

Ručné čistenie:

Upozornenie: Pri zvlášť silných znečisteniach môžete použiť špeciálne rozpúšťadlo masnôt. Je možné ho objednať v on-line shope.

- Namočte kovové tukové filtre do horúceho umývacieho roztoku.
- Na čistenie použite kefu a potom filtre dobre prepláchnite.
- Nechajte kovové tukové filtre odkvapkať.

V umývačke riadu:

Upozornenie: Pri čistení v umývačke riadu môže dôjsť k miernemu zažiarbeniu. To nemá žiaden vplyv na funkčnosť kovových tukových filtrov.

- Silno znečistené kovové tukové filtre neumývajte súčasne s riadom.
- Postavte kovové tukové filtre voľne do umývačky riadu. Kovové tukové filtre nesmú byť zovreté.

Montáž tukového kovového filtra

1. Vložte 2 tukové kovové filtre pod kryt filtra zabezpečovacím mechanizmom smerom nadol.

Zabezpečovací mechanizmus vyklopte nadol, tukový kovový filter sklopte dovnútra a zaistite zabezpečovací mechanizmus tak, aby zapadol.

2. Vložte tukový kovový filter na dolnej strane spotrebiča.

3. Zatvorte kryt filtra.

4. Tlačidlo  podržte stlačené.

Ukazovateľ znečistenia je resetovaný.

Výmena aktívneho uhlíkového filtra (len v cirkulačnom režime)

Aby sa zabezpečila potrebná miera odlučovania pachov, filter musí mať pravidelnú údržbu.

Aktívny uhlíkový filter sa musí vymieňať minimálne každé 4 mesiace.

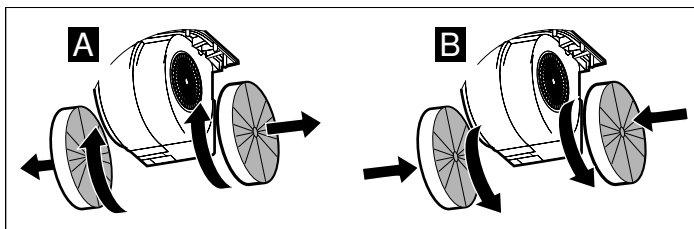
Upozornenia

- Aktívne uhlíkové filtre nie sú súčasťou dodávky. Aktívne uhlíkové filtre nájdete u špecializovaného predajcu, v zákazníckom servise alebo internetovom obchode.
- Aktívne uhlíkové filtre nemožno čistiť alebo znova aktivovať.

1. Demontujte tukový kovový filter.

2. Aktívny uhlíkový filter otočte a stiahnite z uchytenia. **A**

3. Nový aktívny uhlíkový filter potlačte na uchytenie a otočte. **B**



4. Namontujte tukový kovový filter.

5. Resetovanie ukazovateľa znečistenia, pozri kapitolu *Ukazovateľ znečistenia*.

Poruchy, čo je nutné robiť?

Vzniknuté poruchy môžete často sami ľahko odstrániť. Prv než zavoláte zákaznícky servis, venujte prosím pozornosť nasledujúcim pokynom.

Nebezpečenstvo elektrického výboja!

Je nebezpečné vykonávať neodborné opravy. Opravy a výmeny chybných prívodných káblov smie vykonávať len náležite poučený pracovník zákazníckeho servisu. Ak je spotrebič poškodený, vyťahnite zástrčku z elektrickej siete alebo vypnite príslušný istič v poistkovej skrinke. Obráťte sa na odborný autorizovaný servis.

LED žiarovky

Chybné LED žiarovky smie vymeniť len výrobca, jeho zákaznícky servis alebo koncesovaný odborník (elektroinštalatér).

Tabuľka porúch

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje	Zástrčka nie je zasunutá	Pripojte spotrebič do elektrickej siete
	Výpadok elektrického prúdu	Skontrolujte, či iné kuchynské spotrebiče fungujú
	Chybná poistka	Skontrolujte v poistkovej skrini, či je poistka spotrebiča v poriadku
Nefunguje osvetlenie tlačidiel.	Riadiaca jednotka je chybná.	Zavolajte zákaznícky servis.
Nefunguje osvetlenie.	LED sú chybné.	Zavolajte zákaznícky servis.
Na ukazovateli blikajú LED stupňa výkonu ventilátora 2 alebo 3.	Tukový alebo aktívny uhlíkový filter je znečistený.	Vyčistite filter alebo vymeňte aktívny uhlíkový filter, pozri kapitolu <i>Čistenie a údržba</i> .

Zákaznícky servis

Ak potrebujete spotrebič opraviť, je tu pre vás náš zákaznícky servis. Vždy nájdeme vhodné riešenie, aby sme predišli zbytočným návštevám technikov.

Pri komunikácii so servisom vždy uveďte číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD-Nr.) vášho spotrebiča, aby sme vás mohli kvalifikovane obslužiť. Typový štítok s číslami nájdete vnútri spotrebiča (demonťujte tukový kovový filter).

Aby ste v prípade potreby nemuseli dlho hľadať, môžete sem vpísať údaje o vašom spotrebiči a telefónne číslo zákazníckeho servisu.

Číslo výrobku (E-Nr.)	Výrobné číslo (FD-Nr.)
-----------------------	------------------------

Zákaznícky servis

Majte na pamäti, že návšteva servisného technika nie je v prípade chybnéj obsluhy bezplatná ani počas záručnej lehoty.

Objednávka opravy a porada v prípade porúch

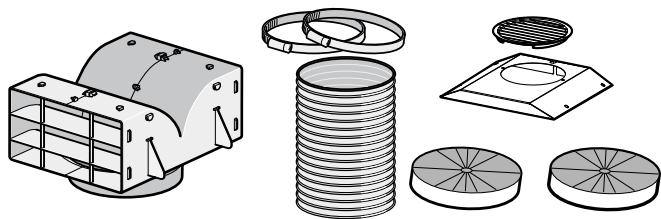
Kontaktné údaje všetkých krajín nájdete v priloženej zozname služieb zákazníkom.

Spoľahnite sa na kompetentnosť výrobcu. Zabezpečíte tým, aby oprava bola vykonaná vyškolenými servisnými technikmi, ktorí sú vybavení originálnymi náhradnými dielcami pre váš spotrebič.

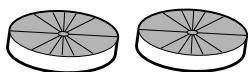
Príslušenstvo pre cirkulačný režim

(nie je súčasťou dodávky)

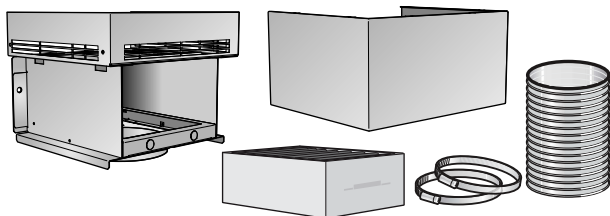
DHZ5335



DHZ5316

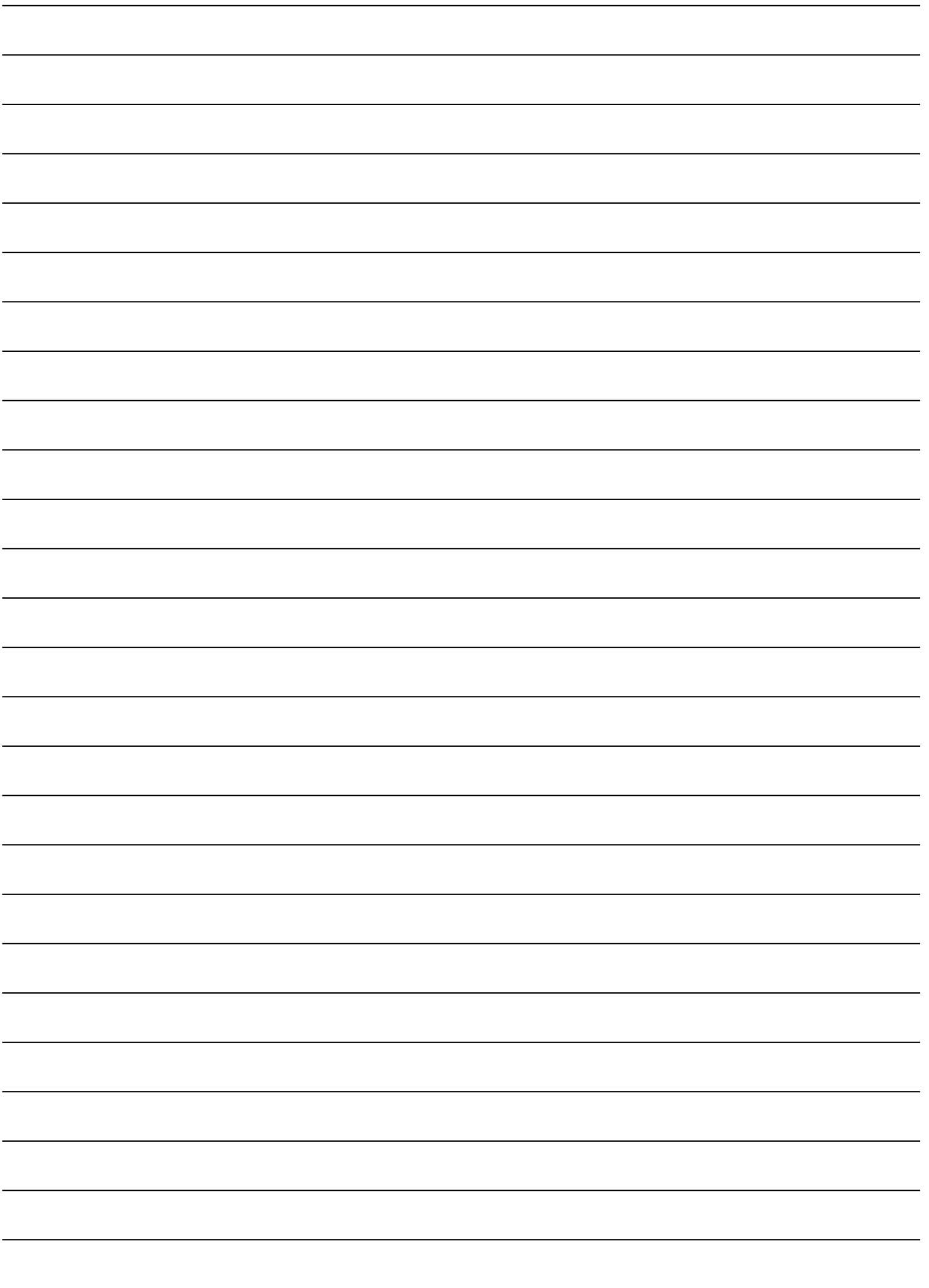


DSZ6200



DSZ5201







Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

www.bosch-home.com



9001073889

960613